

31981R2191

1.8.1981.

EIROPAS KOPIENU OFICIĀLAIS VĒSTNESIS

L 213/20

KOMISIJAS REGULA (EEK) Nr. 2191/81**(1981. gada 31. jūlijs)****par atbalsta piešķiršanu bezpeļņas iestāžu un organizāciju sviesta iepirkumiem**

EIROPAS KOPIENU KOMISIJA,

ņemot vērā Eiropas Ekonomikas kopienas dibināšanas līgumu,

ņemot vērā Padomes 1968. gada 27. jūnija Regulu (EEK) Nr. 804/68 par piena un piena produktu tirgus kopīgo organizāciju ⁽¹⁾, kurā jaunākie grozījumi izdarīti ar Grieķijas Pievienošanās aktu, un jo īpaši tās 12. panta 3. punktu un 28. pantu,

ņemot vērā Padomes 1977. gada 26. aprīļa Regulu (EEK) Nr. 878/77 par maīņas kursiem, kas piemērojami lauksaimniecībā ⁽²⁾, kurā jaunākie grozījumi izdarīti ar Regulu (EEK) Nr. 850/81 ⁽³⁾, un jo īpaši tās 4. panta 3. punktu,

tā kā Padomes 1981. gada 24. jūnija Regula (EEK) Nr. 1723/81, ar ko nosaka vispārīgus noteikumus par pasākumiem, kas vajadzīgi, lai saglabātu noteiktu kategoriju patērētāju un rūpniecības nozaru sviesta izlietojuma līmeni ⁽⁴⁾, paredz piešķirt atbalstu attiecībā uz tirgū pieejamo sviestu, lai it īpaši bezpeļņas iestādēm un organizācijām dotu iespēju iegādāties šo produktu par pazeminātu cenu;

tā kā relatīvi nelieli sviesta daudzumi, kas pašlaik atrodas valsts rezervēs pēc neilga laika tiks apturēt sviesta tirdzniecību no valsts rezervēm saskaņā ar Komisijas 1972. gada 8. augusta Regulu (EEK) Nr. 1717/72 par sviesta pārdošanu par pazeminātām cenām bezpeļņas iestādēm un organizācijām ⁽⁵⁾, kurā jaunākie grozījumi izdarīti ar Regulu (EEK) Nr. 3474/80 ⁽⁶⁾; tā kā šādos apstākļos jāizmanto Regula (EEK) Nr. 1723/81, paredzot atbalsta piešķiršanu bezpeļņas iestāžu un organizāciju sviesta iepirkumiem;

tā kā tomēr atbalsts piešķirams vienīgi tad, ja sviests atbilst augstākā labuma prasībām, kas minētas 1. panta 3. punkta b) apakšpunktā Padomes Regulā (EEK) Nr. 985/68, ar ko nosaka vispārīgus intervences noteikumus piena un krējuma tirgum ⁽⁷⁾, kurā jaunākie grozījumi izdarīti ar Grieķijas Pievienošanās aktu; tā kā kontroles nolūkos atbalsts jāierobežo ar sviestu, kas ir iepirkts saņēmēja dalībvalstī no minētajā dalībvalstī apstiprināta piegādātāja;

tā kā būtu jā rūpējas, lai saskaņā ar šo regulu piešķirtais atbalsts nedublētos ar atbalstu tiešam patēriņam, ievērojot Padomes 1969. gada 25. jūnija Regulu (EEK) Nr. 1269/79 ⁽⁸⁾, kurā jaunākie grozījumi izdarīti ar Regulu (EEK) Nr. 854/81 ⁽⁹⁾, kā arī lai tas nedublētos ar īpašā maksājuma samazinājumu, kā paredzēts Padomes 1981. gada 1. aprīļa Regulā (EEK) Nr. 858/81 ⁽¹⁰⁾, ja Jaunzēlandes sviestu realizē Apvienotajā Karalistē;

tā kā pārraudzības atvieglošanas nolūkos būtu jāprecizē marķējums, kas norādāms uz tā sviesta iepakojuma, kas atbilst atbalsta piešķiršanai izvirzītajām prasībām;

tā kā dalībvalstīm jāpaziņo Komisijai par metodēm, ko tās apstiprina, lai ieviestu šajā regulā paredzētos pasākumus;

tā kā jāpiemēro Regulas (EEK) Nr. 878/77 4. panta 1. punkts attiecībā uz pastāvošo tiesību un pienākumu spēkā esamību reprezentatīvā kursa maiņas brīdī paredz piemērot Padomes 1968. gada 30. jūlija Regulas (EEK) Nr. 1134/68, ar ko paredz noteikumus, kā ieviest Regulu (EEK) Nr. 653/68 par kopējā lauksaimniecības politikā izmantotās norēķinu vienības vērtības maiņas nosacījumiem ⁽¹¹⁾; tā kā saskaņā ar Regulas (EEK) Nr. 1134/68 4. panta 2. punktu šajā pantā minētās summas jāmaksā pēc valūtas

⁽¹⁾ OV L 148, 28.6.1968., 13. lpp.⁽²⁾ OV L 106, 29.4.1977., 27. lpp.⁽³⁾ OV L 90, 4.4.1981., 1. lpp.⁽⁴⁾ OV L 172, 30.6.1981., 14. lpp.⁽⁵⁾ OV L 181, 9.8.1972., 11. lpp.⁽⁶⁾ OV L 363, 31.12.1980., 50. lpp.⁽⁷⁾ OV L 169, 18.7.1968., 1. lpp.⁽⁸⁾ OV L 161, 29.6.1979., 8. lpp.⁽⁹⁾ OV L 90, 4.4.1981., 18. lpp.⁽¹⁰⁾ OV L 90, 4.4.1981., 14. lpp.⁽¹¹⁾ OV L 188, 1.8.1968., 1. lpp.

maiņas kursa, kas noteikts laikā, kad veikts darījums vai darījuma daļa; tā kā tomēr saskaņā ar Regulas (EEK) Nr. 878/77 4. panta 3. punktu ir iespējamas atkāpes no iepriekšminētajiem noteikumiem; tā kā attiecībā uz šajā regulā paredzētā atbalsta pārrēķināšanu nacionālajā valūtā, pieņemtajam reprezentatīvajam kursam vajadzētu būt tā mēneša pirmajā dienā spēkā esošajam reprezentatīvajam kursam, kurā ir derīga zīme, kas dod tiesības saņemt atbalstu;

tā kā šajā regulā paredzētie pasākumi ir saskaņā ar Piena un piena produktu pārvaldības komitejas atzinumu,

IR PIEŅĒMUSI ŠO REGULU.

1. pants

1. Atbalstu piešķir dalībvalstu bezpeļņas iestādēm un organizācijām sviesta iegādei saskaņā ar šajā regulā izklāstītajiem noteikumiem.

2. Katra dalībvalsts var izraudzīties no savā teritorijā esošajām bezpeļņas iestādēm un organizācijām tās, kurām sviests jāsaņem par pazeminātu cenu (šeit turpmāk "saņēmējas").

3. Šādu atbalstu var piešķirt vienīgi attiecībā uz:

a) sviestu, kas no piegādātāja, iesaiņotāja vai importētāja (šeit turpmāk "piegādātājs") iepirkts dalībvalstī, kurā atrodas saņēmēja galvenais uzņēmums, ko šim nolūkam ir apstiprinājusi šīs dalībvalsts kompetentā iestāde, un

b) — sviestu, kas ražotāja dalībvalstī atbilst Regulas (EEK) Nr. 985/68 1. panta 3. punkta b) apakšpunktā sniegtajai definīcijai un klasifikācijai, kā arī tā iepakojums ir attiecīgi marķēts saskaņā ar dalībvalsts noteikumiem, kurā saņēmējs veic pirkumu, vai

— Jaunzēlandes sviestu, kas pārdots Apvienotajā Karalistē un atbilst minētās dalībvalsts augstākā labuma sviestam.

4. Piegādātāju 3. punkta a) apakšpunkta mērķiem drīkst apstiprināt vienīgi tad, ja tas apņemas:

a) veikt uzskaiti, norādot sviesta ražotāju vārdus, saņēmēju vārdus un adreses un tiem pārdotā sviesta daudzumus, kā arī 3. pantā minēto atbilstošo kvīšu sērijas numurus, un

b) pakļauties uzraudzības procedūrām, ko noteikusi attiecīgā dalībvalsts, jo īpaši attiecībā uz dokumentācijas pārbaudi un sviesta kvalitātes kontroli.

Apstiprinājumu atceļ, ja konstatēti nopietni šīs regulas pārkāpumi.

2. pants

1. Ar šo atbalsta summa ir noteikta EUR 170 par 100 kilogramiem sviesta.

2. Atbalsta summu pārrēķina valsts valūtā pēc reprezentatīvā kursa, kas ir spēkā tā kalendārā mēneša pirmajā dienā, kurā ir derīga 3. pantā minētā zīme.

3. Atbalstu, kas minēts 1. punktā, nedrīkst piešķirt papildus atbalstam, kas piešķirts saskaņā ar Regulu (EEK) Nr. 1269/79, turklāt attiecībā uz Apvienoto Karalisti to nedrīkst apvienot ar Regulas (EEK) Nr. 858/81 3. panta 1. punktā minēto īpašā maksājuma samazinājumu.

Šajā nolūkā:

a) dalībvalstis, kas piešķir atbalstu saskaņā ar Regulu (EEK) Nr. 1269/79, veic pienācīgus pasākumus, lai nodrošinātu, ka par sviestu, kas atbilst šajā regulā izvirzītajām atbalsta saņemšanas prasībām, nevarētu saņemt atbalstu, kas paredzēts Regulā (EEK) Nr. 1269/79;

b) attiecībā uz Jaunzēlandes sviestu, kas atbilst īpašā maksājuma samazinājuma prasībām, šā panta 1. punktā minēto atbalstu samazina līdz minētā īpašā maksājuma samazinājuma summai.

3. pants

1. Atbalstu piešķir sviesta piegādātājam pēc tā rakstiska pieprasījuma, kā arī pēc zīmes iesniegšanas, uz kuras ir sērijas numurs un kuru ir izdevusi dalībvalsts kompetentā iestāde.

Izņemot *force majeure* gadījumus, iesniegumus par atbalsta piešķiršanu un apliecināšos dokumentus, kā tas paredzēts 7. punktā, jāiesniedz 12 mēnešu laikā no pirmās kalendārā mēneša dienas, kurā ir derīga zīme.

2. Zīmi izsniedz, pamatojoties uz:

- a) rakstisku apņemšanos, ko saņēmējs sniedz kompetentajai iestādei par to, ka sviests būs pieejams tikai tādiem patērētājiem, par kuriem tas pats uzņemas atbildību un apņemas atmaksāt atbalsta summu, ja tiek konstatēts, ka sviests, kas iepirkts saskaņā ar šo regulu, izmantots citiem mērķiem, nekā paredzēts;
- b) apņemšanos pēc kompetentās iestādes pieprasījuma uzrādīt tai dokumentāciju, kas ļauj konstatēt sviesta izlietojumu;
- c) pienācīgu saistību izpildi visu iepriekšējo zīmju izsniegšanas laikā.

3. Zīmē konkrēti norāda:

- a) attiecīgās iestādes vai organizācijas nosaukumu un adresi un, vajadzības gadījumā, pilnvarotā pārstāvja vārdu;
- b) maksimālo patērētāju skaitu, par kuriem iestāde vai organizācija uzņemas atbildību;
- c) maksimālo sviesta daudzumu, uz kuru tā piešķir tiesības;
- d) mēnesi un gadu, kurā tā ir derīga.

4. Maksimālo sviesta daudzumu, kas minēts 3. punkta c) apakšpunktā nosaka pēc maksimālā attiecīgo patērētāju skaita un caurmēra parastā patēriņa, ko noteikusi dalībvalsts kompetentā iestāde.

5. Zīme ir derīga kalendārajā mēnesī, kas uz tās norādīts; piegāde jāveic minētā mēneša laikā.

6. Kompetentā iestāde drīkst izsniegt zīmes tikai laika posmam, kas nepārsniedz sešus mēnešus.

7. Zīme dot tiesības saņemt atbalstu tikai tad, ja:

- a) tajā ir saņēmēja apstiprinājums, ar ko tas apliecina, ka minētais sviesta daudzums tiešām ir iegādāts un ka piegāde ir veikta, pamatojoties uz šo zīmi, vai
- b) tai pievienota pirkuma rēķina vai pavadzīmes kopija ar saņēmēja parakstu.

8. Atbalsta izmaksu kompetentās iestādes veic 60 dienu laikā kopš dienas, kad iesniegti visi apliecināšie dokumenti, izņemot *force majeure* gadījumus, vai gadījumus, kad uzsākta administra-

tīva izmeklēšana attiecībā uz tiesībām saņemt atbalstu. Šādos gadījumos izmaksu veic vienīgi tad, ja tiesības uz atbalstu ir apstiprinātas.

9. Visus apliecināšos dokumentus un ziņojumus par 6. pantā minētajiem kontroles pasākumiem nosūta uz Regulas (EEK) Nr. 729/70 4. pantā minēto par atbalsta izmaksu atbildīgo departamentu vai aģentūru.

4. pants

1. Sviestu saņēmējam piegādā iepakojumos ar skaidru un neizdzēšamu marķējumu, norādot vienu vai vairākas šādas atzīmes:

“Butter at reduced price under Regulation (EEC) No 2191/81”,

“Beurre à prix réduit vendu au titre du règlement (CEE) n° 2191/81”,

“Smør til nedsat pris i henhold til forordning (EØF) nr. 2191/81”,

“Verbilligte Butter gemäß Verordnung (EWG) Nr. 2191/81”,

“Βούτυρο σε μειωμένη τιμή πωληθέν βάσει του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2191/81”,

“Burro a prezzo ridotto venduto in conformità al regolamento (CEE) n. 2191/81”,

“Boter tegen verlaagde prijs overeenkomstig Verordening (EEG) nr. 2191/81”.

2. Katru paku vai atsevišķas porcijas apzīmē ar vienu vai vairākām šādām atzīmēm:

“Resale prohibited”,

“Revente interdite”,

“Videresalg forbudt”,

“Weiterverkauf verboten”,

“Απαγορεύεται η μεταπώληση”,

“Vietata la rivendita”,

“Doorverkoop verboden”.

5. pants

Dalībvalstīm ir tiesības noteikt minimālo sviesta daudzumu, attiecībā uz kuru var iesniegt iesniegumu par atbalsta saņemšanu.

6. pants

Dalībvalstis ievieš visus kontroles pasākumus, kas vajadzīgi, lai nodrošinātu šīs regulas noteikumu tiek ievērošanu un, jo īpaši, piegādātāja tirdzniecības dokumentu un krājumu uzskaites pārbaudes.

Šādas pārbaudes veic vismaz vienu reizi katros 12 mēnešos.

7. pants

Dalībvalstis Komisijai paziņo:

- a) trīs mēnešu laikā — par veiktajām sviesta kontroles procedūrām dažādos tā tirdzniecības posmos un par saskaņā ar 2. panta 3. punkta a) apakšpunktu veiktajiem pasākumiem;
- b) pirms katra mēneša 20. dienas — daudzumus, par kuriem iepriekšējā mēneša laikā:
 - ir izsniegtas zīmes,
 - izmaksāts atbalsts.

Ar šo tiek atcelta Regula (EEK) Nr. 1717/72, izņemot gadījumus, kad sviests pārdots, ievērojot tās noteikumus, pirms stājusies spēkā šī regula.

8. pants

Šī regula stājas spēkā trešajā dienā pēc tās publicēšanas Eiropas Kopienų Oficiālajā Vēstnesī.

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Briselē, 1981. gada 31. jūlijā

Komisijas vārdā —
priekšsēdētājs
Gaston THORN